



## CHAPITRE 93

## CHAPTER 93

Loi modifiant la charte de la ville de  
Matane

An Act to amend the charter of the town  
of Matane

[Sanctionnée le 28 janvier 1954]

[Assented to, the 28th of January, 1954]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que la ville de Matane, constituée par lettres patentes, le 28 décembre 1937, a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de ladite ville et qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires, que sa charte déjà modifiée par les lois 12 George VI, chapitre 67 et 14-15 George VI, chapitre 88, soit de nouveau modifiée; et

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 233,  
s. 469,  
am. pour  
la ville.  
Taxis.

**1.** L'article 469 de la Loi des cités et villes est modifié, pour la ville, en ajoutant après le paragraphe 9°, le suivant:

"9<sup>a</sup> Pour réglementer indépendamment des autres voituriers, les taxis; exiger spécialement d'eux une garantie pour la protection du public et le paiement des dommages causés; pour limiter le nombre de taxis ayant permis d'opérer dans le territoire de la ville; établir et déterminer de quelle façon et par qui sera octroyé le nombre fixé de permis; annuler les permis en tout temps; créer un organisme aux fins ci-dessus dans lequel les propriétaires de taxis ou les associations de taxis pourront être représentés par une ou des personnes choisies par eux, lequel organisme aura le pouvoir de suspendre le permis d'un taxi déjà octroyé, en cas

Preamble.

**W**HEREAS the town of Matane, incorporated by letters patent on the 28th of December, 1937, has, by its petition, represented that it is in the interest of the said town and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, already amended by the acts 12 George VI, chapter 67, and 14-15 George VI, chapter 88, be again amended, and

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 469 of the Cities and Towns Act is amended, for the town, by adding after paragraph 9, the following:

"9<sup>a</sup> To regulate taxis, independently of other carriers, to require of them, in particular, a guarantee for the protection of the public and the payment of damages caused; to limit the number of taxis having permits to operate within the territory of the town; to prescribe and determine how and by whom the fixed number of permits shall be granted; to cancel the permits at any time; to create an organization for the aforesaid purposes in which taxi owners or taxi associations may be represented by one or more persons chosen by them, which organization shall have power to suspend a taxi permit already granted, in case of an accident where

R.S.,  
c. 233,  
s. 469,  
am. for  
town.  
Taxis.

d'un accident dont les dommages soufferts par la victime n'auraient pas été payés ou réparés par le propriétaire du taxi, après jugement exécutoire ou reconnaissance de responsabilité.

**Remise.** Néanmoins au cas d'annulation d'un permis la ville devra faire remise de la partie du coût de la licence ou permis correspondant à la période restant à courir en vertu de ce permis."

**Entrée en vigueur.** 2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

the damages suffered by the victim have not been paid or made good by the taxi owner, after judgment has become executory or responsibility has been admitted.

Nevertheless, in the case of cancellation of a permit, the town shall remit the portion of the cost of the licence or permit corresponding to the remaining period of such permit."

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

**Remittance.**

**Coming into force.**